

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

от 18 юни 2008 година

за изменение на Решение 94/262/ЕОВС, ЕО, Евратом относно правилата и общите условия за изпълнението на функциите на Омбудсмана

(2008/587/ЕО, Евратом)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 195, параграф 4 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 107г, параграф 4 от него,

като взе предвид проекторешението, одобрено от Европейския парламент на 22 април 2008 г. ⁽¹⁾, приетата резолюция и измененията, одобрени на 18 юни 2008 г. ⁽²⁾,

като взе предвид становището на Комисията,

като взе предвид одобрението на Съвета ⁽³⁾,

като има предвид, че:

(1) Хартата на основните права на Европейския съюз признава правото на добро управление като основно право на гражданите на Съюза.

(2) Доверието на гражданите в способността на Омбудсмана да провежда пълни и безпристрастни разследвания при предполагаеми случаи на лошо управление е от съществено значение за успеха на дейността на Омбудсмана.

(3) Желателно е статутът на Омбудсмана да бъде адаптиран с оглед отстраняване на всяка евентуална несигурност относно възможностите на Омбудсмана за провеждане на пълни и безпристрастни разследвания при предполагаеми случаи на лошо управление.

(4) Желателно е статутът на Омбудсмана да бъде адаптиран, за да се позволи евентуалното еволюиране на правните разпоредби или съдебната практика във връзка с участието на органи, служби и агенции на Европейския съюз в дела пред Съда на Европейските общности.

(5) Желателно е статутът на Омбудсмана да бъде адаптиран, така че да се отчетат настъпилите през последните години промени по отношение на ролята на институциите или органите на ЕС в борбата с измамите срещу финансовите интереси на Европейския съюз, и по-специално създаването на Европейската служба за борба с измамите (OLAF), за да може Омбудсманът да предоставя на тези институции или органи всякаква информация, която попада в рамките на техните компетенции.

(6) Желателно е да се предприемат действия, чрез които да се даде възможност на Омбудсмана да развива сътрудничество с подобни институции на национално и международно равнище, както и с национални и международни институции, дори когато обхватът на дейността им е по-широк от този на Европейския омбудсман, като например защитата на правата на човека, тъй като това сътрудничество може да има положителен принос за повишаване на ефективността на дейността на Омбудсмана.

(7) Договорът за създаване на Европейската общност за въглища и стомана изтече през 2002 г.,

⁽¹⁾ Все още непубликувано в Официален вестник.

⁽²⁾ Все още непубликувано в Официален вестник.

⁽³⁾ Решение на Съвета от 12 юни 2008 г.

РЕШИ:

Член 1

Изменения на Решение 94/262/ЕОВС, ЕО, Евратом

Решение 94/262/ЕОВС, ЕО, Евратом на Европейския парламент ⁽¹⁾ се изменя, както следва:

1. В първото позоваване думите „член 20г, параграф 4 от Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана“ се заличават;
2. Третото съображение се заменя със следния текст:

„като има предвид, че Омбудсманът, който може да действа и по собствена инициатива, трябва да има достъп до всички елементи, необходими за изпълнение на функциите му; като има предвид, че за тази цел органите и институциите на Общността са длъжни да предоставят на Омбудсмана, по негово искане, всяка желана от него информация и без да се накръпява задължението на Омбудсмана да не разкрива съответната информация; като има предвид, че достъпът до класифицирана информация или документи, и по-специално до чувствителни документи по смисъла на член 9 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 (*), следва да се предоставя при спазване на правилата за сигурност на съответната институция или орган на Общността; като има предвид, че институциите или органите, които предоставят класифицирана информация или документи, посочени в член 3, параграф 2, първа алинея, следва да уведомят Омбудсмана, че тази информация или документи са класифицирани; като има предвид, че за прилагането на правилата, предвидени в член 3, параграф 2, първа алинея, Омбудсманът следва да съгласува предварително със съответната институция или орган условията за обработката на класифицирана информация или документи и друга информация, за която е в сила задължението за опазване на професионална тайна; като има предвид, че ако не получи поисканото съдействие, Омбудсманът уведомява за това Европейския парламент, който предприема необходимите мерки;

(*) Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).“;

3. В член 1, параграф 1 думите „член 20г, параграф 4 от Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана“ се заличават;
4. Член 3, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Институциите и органите на Общността са длъжни да предоставят поисканата от Омбудсмана информация, както и да му осигурят достъп до съответните досиета. Достъпът до класифицирана информация или документи, и по-специално до чувствителни документи по смисъла на член 9 от

⁽¹⁾ ОВ L 113, 4.5.1994 г., стр. 15.

Регламент (ЕО) № 1049/2001, се предоставя при спазване на правилата за сигурност на съответната институция или орган на Общността.

Институциите или органите, които предоставят класифицирана информация или документи, както е посочено в предходната алинея, уведомяват Омбудсмана, че тази информация или документи са класифицирани.

За прилагането на правилата, предвидени в първа алинея, Омбудсманът съгласува предварително със съответната институция или орган условията за обработката на класифицирана информация или документи и друга информация, за която е в сила задължението за опазване на професионална тайна.

Съответните институции и органи са длъжни да предоставят поисканата от Омбудсмана информация, както и да му осигурят достъп до съответните досиета. Те могат да отказват да направят това само въз основа на надлежно аргументирани съображения за поверителност. Те предоставят достъп до документи с произход от държава-членка, които по силата на законов или подзаконов нормативен акт са класифицирани като секретни, само с предварителното съгласие на съответната държава-членка.

Институциите и органите на Общността предоставят достъп до други документи с произход от държава-членка, след като информират съответната държава-членка.

И в двата случая, в съответствие с член 4, Омбудсманът не може да разпространява съдържанието на документите.

Длъжностните лица и другите служители на институциите и органите на Общността са длъжни да свидетелстват по искане на Омбудсмана; те се изказват от името и в съответствие с указанията на администрацията, в която работят, и остават обвързани от задължението за опазване на професионалната тайна.“;

5. Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

1. Омбудсманът и служителите от неговата администрация, за които се прилагат разпоредбите на член 287 от Договора за създаване на Европейската общност и член 194 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, са длъжни да не разпространяват информацията или документите, които са получили в хода на извършваните от тях проверки. Те са длъжни по-специално да не разпространяват класифицирана информация или други документи, предоставени на Омбудсмана, в частност чувствителни документи по смисъла на член 9 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, или документи, попадащи в обхвата на законодателството на Общността относно защитата на личните данни, както и всяка информация, която би увредила жалбоподателя или друго евентуално заинтересувано лице, без да се накръпяват разпоредбите на параграф 2.

2. Ако в хода на проверките Омбудсманът узнае за факти, за които счита, че биха могли да имат наказателноправно значение, той незабавно уведомява компетентните национални органи чрез постоянните представителства на държавите-членки в Европейските общности, и доколкото случаят попада в нейните(неговите) правомощия, компетентната институция, орган или служба на Общността, отговарящ(а) за борбата с измамите; по целесъобразност Омбудсманът уведомява и институцията или органа на Общността, в който(ято) е назначен(о) въпросното длъжностно лице или служител, и който(ято) може да приложи разпоредбите на член 18, втора алинея от Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейските общности. Омбудсманът може да информира заинтересуваната институция или орган на Общността и за фактите, които поставят под въпрос поведението на техен служител от дисциплинарна гледна точка.“;

6. Добавя се следният член 4а:

„Член 4а

Омбудсманът и служителите от неговата администрация разглеждат исканията за обществен достъп до документи, различни от документите, посочени в член 4, параграф 1, в съответствие с условията и ограниченията, предвидени в Регламент (ЕО) № 1049/2001.“;

7. Член 5 се заменя със следното:

„Член 5

1. Доколкото това може да способства за постигането на по-голяма ефективност на проверките и за по-добрата защита

на правата и интересите на жалбоподателите, Омбудсманът може да си сътрудничи с аналогични органи в някои държави-членки, при условие че спазва приложимото национално законодателство. Омбудсманът не може да изисква по този начин документи, до които не би имал достъп съгласно член 3.

2. В рамките на функциите си, предвидени в член 195 от Договора за създаване на Европейската общност и член 107г от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и като избягва всяко дублиране с дейностите на други институции и органи, Омбудсманът може да си сътрудничи при същите условия с институциите и органите на държавите-членки, отговорни за насърчаването и защитата на основните права.“.

Член 2

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила четиринадесет дни след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Страсбург на 18 юни 2008 година.

За Европейския парламент

Председател

H.-G. RÖTTERING